

Jazyková agentura Skřivánek se drží mezi světovou špičkou

1.12.2023 - | PROTEXT

Tak jako v předešlých letech, i letos se česká jazyková agentura Skřivánek umístila mezi 100 největšími poskytovateli jazykových služeb na světě. Žebříček každoročně připravuje společnost Nimdzi, přičemž společnosti porovnává podle celkových příjmů za uplynulý rok. „Skřivánek v roce 2022 zaznamenal příjmy v hodnotě téměř 25 milionů dolarů, v přepočtu konkrétně 593 milionů korun. Nyní trh prochází velmi dynamickým vývojem, a tak investujeme zejména do rozvoje technologických řešení, abychom dokázali na poptávku i nadále efektivně odpovídat,” komentuje výsledek Bronislava Chudobová, ředitelka jazykové agentury Skřivánek.

Z dat Nimdzi o vývoji segmentu s jazykovými službami vyplývá, že se rostoucí trend z minulých let prokáže i letos, a globální trh by měl podle odhadů vyrůst z loňských 64,7 miliard dolarů na více než 69 miliard. Odhady navíc naznačují, že roční míra růstu trhu bude dosahovat v následujících letech okolo 7 %, což by do roku 2027 zvýšilo hodnotu odvětví na 90 miliard dolarů.

Trendem jsou multimediální obsahy i AI systémy

Technologická řešení silně ovlivňují trh s jazykovými službami a například už v roce 2019 dosahoval trh strojového překladu 550 milionů amerických dolarů. *„Nejefektivnějším způsobem jsou takzvané Neural Machine Translation systémy, které fungují na bázi umělé inteligence. S tou ale musíme být stále opatrní, a to zejména kvůli bezpečnosti sdílení dat. Citlivé firemní dokumenty vyžadují interní AI systémy, které zaručí, že se obsah nedostane ke třetím stranám. Vždy je proto potřeba s klientem probrat, jaké řešení mu nejvíce vyhovuje,”* vysvětluje Bronislava Chudobová.

Dalším průlomem, k jehož rozvoji dochází, jsou technologie, které jsou schopny identifikovat, jakou míru editace strojově přeložený text vyžaduje, a tedy jaké nebezpečí může nastat, použije-li se jeho neupravená verze.

Překlady se zároveň stále častěji týkají audio či video formátů, u nichž také nachází umělá inteligence své uplatnění. *„Žijeme v multimediálním světě, takže není překvapením, že roste poptávka právě v tomto segmentu. Častěji nyní řešíme například překlady videoher či titulků, které jsou u Čechů, a zejména pak u mladších ročníků, ve stále větší oblibě,”* doplňuje ředitelka Skřivánka, který nově zajišťuje překlady i pro streamovací platformu Netflix. *„Umělá inteligence dokáže celý proces značně urychlit a například v oblasti voiceoverů je software tak daleko, že umožňuje převést jakýkoliv text do podoby mluveného projevu, která je prakticky k nerozeznání od toho lidského. Vybírat lze totiž z mužských, ženských i dětských hlasů, a zároveň je možné před exportem výsledek různě modifikovat – přidávat důrazy, pauzy, nádechy apod.,”* dodává Bronislava Chudobová.

O společnosti

Skřivánek dlouhodobě patří k největším jazykovým agenturám ve střední a východní Evropě. Působí téměř ve dvou desítkách zemí po celém světě. Jeho pobočky najdete v 15 českých městech, v zahraničí pak v Bulharsku, Německu, Litvě, Lotyšsku, Polsku, Slovinsku, Slovensku či USA. Přes svou velikost a progresivní vývoj však Skřivánek zůstává českou firmou s více než pětadvacetiletou tradicí poskytování jazykových služeb, které nabízí ve více než 40 jazycích. Od roku 2008 je Skřivánek členem Asociace jazykových škol. Důraz na bezpečnost jeho dat a procesů dokládá audit

TÜV.

<https://www.ceskenoviny.cz/tiskove/zpravy/jazykova-agentura-skrivanek-se-drzi-mezi-svetovou-spickou/2447945>